

TÂN TÂN HIỆP THÀNH
 Nhà hiệu có cửa chông tại Tòa. Ở lại đường Viénot số 40 gần chợ Saigon mới.
HUYNH-VĂN-NHUNG, kè-nghiệp.
 Làm và bán đồ nư trang theo kiểu kiem thời, làm đã mau mà lại khéo, lại có làm ở ăn trầu có chông bằng đồng xi-ni-kên (Nickel) quí khách ở Lục-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thư thương nghị.
 Đồ làm rồi sẽ gửi lập tức Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền đôn đổng cho nhà thợ mà lấy đồ.
HUYNH-VĂN-NHUNG, cùn-bạch.

NHÀ MAY XAY LỬA KIM-THỜI NAM-THUAN-AN
M. NG.-CHIÊU-THÔNG,
 Ở góc đường Bonnard và đường Palthao Dãy thép số 729 Dãy thép thường: Thống Cholon Bhubatay Máy may chạy bằng mô-tơ điện-khí rất tinh hảo.

NHI-THIÊN-DƯƠNG
 38, rue de Canton, Cholon
NHI-THIÊN-DƯƠNG ĐƯỢC TỬU
 (Thuốc rượu Nhi-Thiên-Dương)
 Thuốc rượu của tiệm Nhi-Thiên-Dương là một thứ thuốc rượu rất quý, do nơi tiệm chính ở tại Quảng-Đông tỉnh Thành gởi lại; điển niên trường thọ, đoạt tạo hóa chi công, của này chưa có thuốc rượu nào mà ở đường nhưn thân, điều hòa huyết mạch cường tráng tinh thần cho bằng rượu thuốc này, hề ướng nó ở trong thì một nhũ hồng nhưn gỏi cái giá trị, hơn mông đôn đổng đặng, lại nó là bá bổ Thánh-đặng, công hiệu như thần.
 Nếu uống nó cho thường thì ít lâu thì sẽ thấy: tinh-thần khoáng đạt, định dưỡng nhưn thân; khi kỳ đến-vi, máu me đều đặng, nước da mịn màng, những người mà tiền thiên đở tạc, hậu thiên thất điều, thì nên uống nó cho thường mà bổ dưỡng. Đón bà mà vàng óa tím gầy thì nên uống nó, hoặc muốn ăn thì bảo sắn thì uống thứ thuốc rượu này khỏi lo âu huyên.
 Ấy là một thứ thuốc VE-SANH rất ến bổ dưỡng.
 Chư tôn có mua thì hãy nhìn kỹ ký cái nhãn hiệu ống PHẬT mạp của tiệm Nhi-Thiên-Dương thì mới khỏi lầm thứ giả uống vào sanh bệnh. Trị những các chứng kể ra sau này:
 1.-Người còn thiếu niên mà dùng nó thì khỏi sợ Tiền thiên bất túc.
 2.-Người trung niên mà uống nó thì khỏi lo bệnh hậu thiên điều.
 3.-Người lão niên mà uống nó thì khỏi lo bệnh khi suy huyết kiệt.
 4.-Đón bà con gái mà dùng nó thì khỏi lo về bệnh thất điều.
 5.-Người vẫn nhom đặng nó thì có ích về thần trí mở mang.
 6.-Người thương cò mà dùng nó thì có ích về căn lao mà không biết mỏi.
 7.-Những kẻ bỏ Á-Phiện mà dùng nó thì có ích về khôi phục nguyên hình.
 8.-Người không có con mà dùng nó thì ít khi con cháu lảm.
CÁCH DÙNG: Mỗi bữa trước khi ăn cơm 5 phút đặng hồ tây theo sức mình mà uống.
 Giá tiền: {Ve lòn..... 1 25
 {Ve thường..... 0 20

TRƯƠNG-THAI-TRU
 Chủ nhơn
NAM-CHAU KHACH-LAU
 1 hông nghê số lăm, thiết rộng-rất, rất thanh-tịnh và lại khoan-khoát. Giá rẻ.
 Quí khách tiếp đặng ghé nghỉ tại Nam-chau khách-lau chắc đôn đổng với ý. Boy rất khuôn phép. Có xe-hơi, tiện cho quí khách khi muốn du lịch.
 Lâm-quang-Roi. Chủ nhệm.

CHAPPELLERIE CORDONNERIE DE LUXE. — GRAVURE SUR MÉTAUX
TANG-VAN-PHUC
 RUE CATINAT N° 10 et 77 — SAIGON
LÀM ĐỒ CÁC THỦ GIẤY VÀ NÓN CASQUES THEO KIỂU ÁU-CHÂU
 Bàn nhiều kiểu nón feutres màu thiết đẹp
 Chạm con dấu đồng, bằng đồng và bằng đá.
 Chạm tên và đồ vàng nhiều kiểu khéo như thợ bên tây.
Bàn hàng Bắc đẩu thứ
FABRIQUE DE CHAUSSURES ET DE CASQUES EN TOUS GENRES
 Vente de chapeaux de feutres couleurs assorties
 Gravure sur cachets en cuivre plaques enseignes et marbres.
 Sur orfèvreries et bijoux, travaux identiques de FRANCE.
Articles de luxe du Tonkin
TRAVAIL SOIGNÉ — EXÉCUTION RAPIDE

Biscuits Quê-nữ
 Bánh mứt thơm lại ngon, dễ ăn đặng, làm kỹ càng, và rất tinh khiết, có beurre sữa, vanilline, chocolat.
 Cũng có vỏ hộp, mỗi hộp giá 1.000.50.
 Lúc quí ông quí bà có về Lục-tỉnh, hoặc ở Lục-tỉnh lâu Saigon chơi, xin nhớ lúc ra về mua ít nhiều cho bà con dùng thử.
 Bánh này cũng bánh song có là quí ông quí bà nghĩ vì tôi là em cháu lại là người Annam nên giúp tôi làm nghề.
 Có gởi bán lẻ và bán nguyên hộp tại tiệm M. Nguyễn-khắc-Trương, số 83, Boulevard Bonnard.
 Cũng có gởi contremboursement, quí ông quí bà muốn si về bán xin gởi thư thương nghị.
NGUYỄN-THI-THAN
 N° 13 Rue Lareyvière Saigon.

TIỆM HÀ-PHU-OC-SANH
 Vinh-Phước — Sadec
 Một căng phở trừ đủ thứ thuốc Tây Tàu thần hiệu.
 Dầu thơm, giấy, viết, mực, đồ học trò dùng.
 Một căng bán xe máy và đồ phụ tùng. Rượu Tây, rượu Tàu, đồ hộp và đồ đồ dùng trong đám tiệc.
 Giấy, nón, giầy, guốc Bắc-kỳ, hàng Đắc, hàng Tàu, hàng may y phục Annam
 Cũng có bán đủ thứ thuốc của tiệm Nhi-thiên-Dương Cholon.
 Tầng trên lầu có cho mượn Phòng-giải.
 Tiệm này buôn bán chắc chắn và tiếp rước từ lễ; giá nới hơn các nơi. Xin đồng-bang quang cố, tôi biết lòng đời ơn.
 Nay kính mời.
 Chủ-nhơn: **HÀ-THUỐC-SANH**.

TIỆM ĐÔNG XE
 Sửa xe và bán đồ phụ tùng
 Đường Luro môn bài 99 và 101 (Cát-hò) Saigon
TRẦN-VĂN-HIỆP, chủ tiệm
 Kinh cũng Lục-châu quí khách đặng rỏ: Tiệm tôi có đổng đủ kiểu xe như là xe mui, xe hai bánh, xe kiến, xe kéo và cũng có bán các thứ xe sửa lại chắc chắn; có bán đèn xe đủ kiểu, bánh xe cao-su bằng, cây gậy tay bện tay chớ lại, cao-su đặt để thay trong bánh, kiến đèn tây, đồ bắt kể xe đợc chiếc và xe song mà bằng da lấy máy rất khéo và chắc, có bán yên cỡi, hương đặng hai tiền, bình đèn thấp ten khi đi theo xe. Sơn xe. — và sửa xe.
 Cũ xin quí khách có dịp đến Đổ-nộ xin ghé lại tiệm tôi một khi trước coi công cuộc của tôi làm, sau có cần lợng món chi đả thiếu mua giúp lảm ngời, thì tôi rất cảm ơn hạ cộ, Còn chư quí khách ở xa muốn gởi thư hỏi thăm món chi cũng giá cả tôi sẵn lòng trả đặng.

HOTEL D'ANNAM
NAM-VIỆT KHÁCH-LÀU
 N° 72 & 80, BOULEVARD CHARNER, — 10, QUAI LE MYRE DE VILERS
 Đường Kinh-láp, đường Carabelli và đường mé-sông Le Myre de Vilers, SAIGON
HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm
 Kính cũng Quí-khách rỏ, tôi đôn một tiệm ngũ hiệu là HOTEL D'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lầu) phòng rộng mát và sạch sẽ lăm, cũng có đôn phòng ở tầng dưới đất đặng cùn tiện Quí-khách, xin Quí-khách thừa dịp đi Saigon đến tiệm tôi mà nghỉ lấy lăm thong thả lăm.
 Lại tôi mời mở thêm một giải phòng ngành rất mát mẽ tại đường mé-sông Le Myre de Vilers, lối trước ga xe lửa nhỏ, nhà số 10 Saigon.
HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm.

THIỆT-NGIỆP-XU-ÔNG
F. NAM & L. LUC FRÈRES
 đường Pellerin môn bài số 142, 144 SAIGON
 Bền hiệu chuyên việc tu bổ máy viết, đồ-sát đủ kiểu.
 Rèn sắt bóng và các thứ kim khí rất huệ lự.
 Sửa súng và đủ các thứ khí giới.
CHUYÊN NGHỀ. — Mài dao lớn nhỏ, mài kéo, dao cạo ván ván, dùng máy điện mài mài thật bèn. — Soudure Autogène.
 Rèn các đồ phụ tùng theo kiểu võ tây thường và dùng chữ.
REM GIỮNG SẮT VÀ ĐỒ ĐỒNG NGOÀI HUỆ-VIÊN
LÀM ĐỒ BẮNG SẮT
 Cưa và rào sắt, cửa ngõ rào sắt đủ kiểu để rào nhà.
 Làm kiểu huệ-mỹ và kiểu thường ống khóa và chìa khóa thiết chắc.
 Có làm đồ thấu-lời (paratonnerre) chế tạo và sửa máy móc xe-hơi, xe máy hơi.
 Làm đồ gởi đi Lục-tỉnh.
 Công việc làm kỹ lưỡng mà giá rỏ.

ARTICLES DE LUXE DU TONKIN
 Broderies SOIERIES Bronzeries MEUBLES INCORPORATION ET SCULPTATION, TULLES POCR MOUSTONAIRES, CHAISES ET BREVETES THONETS — ETC. ETC.
THUẬN-ĐỨC
TANG-VĂN-PHÀ
 91, Boulevard Bonnard — Saigon
 GROS & DÉTAIL.
 Prix très Modérés
 Kính trình công chư quí vị Tiệm tôi có bán các thứ hàng Thiệu, hàng Đông, Tô và Ghế salon.
 Chạm và cùn ốc vân máu, ghế Thonets.
 Hàng tơ lụa đủ màu: Lành Bưởi, Đang Quà, Gấm, Tô, Lụa, Đôn Kim, đôn Tranh, vải may mùng.
 Hàng tốt, giá bán hạ, đồ chiều khách, xin mời quí vị lại mua giúp chúng tôi rất độn ơn.
 Đón si giá rất hạ, xin quí khách viết thư về thương nghị.
THUẬN-ĐỨC, Kính mời.

LỜI RAO CÁN KIẾP
 Kính cũng Lục-châu chư quí vị đặng rỏ: nhơn vì tôi mới chọn đặng một chỗ đất đổng hằm ngôi gạch rất tốt nên tôi đã lập một cái lò-gạch để hiệu là Nam-thanh-Phát trị ngoài vòm Thờ-Thừa tục kêu là Vòm-củ mẽ bên (Tân-an).
 Lò-gạch của tôi đây tuy mới lập mà làm đồ thứ ngôi gạch, như là gạch tiểu, gạch thờ, gạch tàu, ngôi gạch tiểu, ngôi móc, ngôi ống.
 Lại tôi cũng có trữ bán vôi, ciment, các, gạch bích-ton nữa.
 Kính xin chư quí vị thường tình như có cần dùng các món nời trên đây xin tới lui giao tiếp cùng tôi, tôi rất cảm ơn.
 Chủ nhơn **NGUYỄN-TRUNG-CHÁNH**
 Làng Bình-Quới
 ANCIENNE MAISON PHU-TUÂN

XIN CHIẾU CỐ
 Bời thanh trị thất bình, thì con người sanh sảng ra cũng đổng đôn hơn khi trước bời phần, bời vậy tôi đôn thay mới khi Saigon có bầy chơi lễ, hoặc là cuộc chơi v.v. thì tôi nghiệp cho quí-khách ở lục-châu lên Saigon chơi, mà chẳng đủ khách-san nghỉ ngơi, lảm sự vui thành ra buồn. Bời vậy chúng tôi mới lập ra một Tiệm-quí hiệu NAM-TRUNG KHÁCH-SAN tại đường Némis N° 101-103 gần bên góc Tiệm cũm đờ Saigon. Phòng ở từ phía theo mặt đường đi, rộng rãi mát mẽ từ bề và yên tĩnh, lại gần các mặt đường xe lửa Cholon, đường giữa, đường mé-sông, và xe Điện-hóa, xe Mễ-tho, rất tiện cho quí-khách khi lên xuống.
 Cũ xin quí-khách tưởng tình đổng-bang giúp cho chúng tôi lảm việc thì ơn ấy ghi tạc hằng ngày.
 Quán-lý: **HIỆP** et **THANG**.

HÀNG CHÁNH BÊN HUỆ-KY HIỆU:
ASSOCIATED OIL COMPANY OF CALIFORNIA E. U. A.
Hàng: ASSOCIATED OIL COMPANY OF INDO-CHINA LTD
 làm Đại-lý toàn cõi Đông-Pháp, môn bài số 34 đường Lefebvre Saigon
 Danh đầy thép đờ: Associated Saigon Dầu sáng hiệu BROO Dãy thép nói số 62

ASSOCIATED ESSENCE
ASSOCIATED KEROSENE
 Đại-lý ở các tỉnh:
 Cholon. — Lương-dương-Kỳ. — Hàng-Hoa. — Camau. — Quán-đức-Xương
 9 Avenue Jaccard. — Tân-an. — Quán-Bàn-Lai. — Long-xuyên. — Thủ-Yuon-g
 Saigon. — An-Kim-Lai. — Sầm-tỉnh. — Cháp-Xương. — Cát-bay. — Trăn-triêu-Kỳ
 Vĩnh-Tương. — Tân-binh. — Đông-Thương. — Hoc-môn. — Công-Phát
 Mỹ-trang. — Hiệp-Qua. — Sécéc. — Hồng-Sanh. — Minh-hóa. — Mân-hóa
 Phan-Phúc. — Kim-sông-Hưng. — Sóc-trang. — Huệ-Phát. — Mông. — Mỹ-Liên-Dương

... xin hiệu "CUP" kêu là "BROC". — Thương báo hàng Dầu lửa hiệu "CUP" kêu là "TASSE". — Tốt nhất hàng Dầu lửa hiệu "CLOCK" kêu là "BROLOGE". — Tốt nhất hàng

A. DENHC
 N° 36-38, Rue Lefebvre, N° 36-38 SAIGON
THIỆT-NGIỆP-VỀ VIỆC RÁP MÁY XAY LỬA GỖ
 Đồ ráp hơn 30 cái nhà máy từ 10 lên cho đến 500 lên ở tại Đông-Pháp.
 Công kết chắc chắn và sự lảm gọn xay rỏ đặng hơn nhiều và sự bền bỉ chạy tốt của máy móc.
NGUYỄN GIẢN MÁY — ĐỒ LÔNG — ĐỒ THAY ĐỔI — DÂY TRẦN
EMERIE — V. AN V. AN — MÁY LÀM ĐỒ, LÀM ĐƯỜNG — MÔ-TƠ
 MÔN SỐ-CH V. V. CHÁ NHẢM CHANG

NGUYỄN-MỸ-PHÁT
GRAVURE
 Sur métaux et marbre
 Kính trình chư quí vị đặng rỏ, tôi là thợ khắc con ĐÁU, trên những công cụ cho áng chủ tôi là M. LEMONNIER là một người thợ khắc rất khéo ở bên Đại-Pháp đã có gầy ban khen mà tôi chịu khó làm trong 7 năm để học lấy ý kiến thì ông chủ tôi cho cái giấy Certificat.
 Khi trước tôi có đôn tiệm khắc con dấu ở Hanoi được 15 năm mà tôi lảm cho các PÓA các SỞ cùn các TỈNH thì có tiếng khen tôi là người lảm rất thiện.
 Bây giờ tôi vào trong Saigon thì đôn tiệm khắc con ĐÁU, lảm bằng ĐỒNG, bằng ĐÁ bằng LẮM TRUYỀN-THÂN và sửa các thứ máy đánh CHỮ, có bán các thứ ĐƠN, cùn thỏ NÓN, bán si và bán lẻ, trước tôi ở đường Boulevard Bonnard 84, bây giờ tôi đôn sang quí đường Đổ-huệ-Vi N° 43 Saigon.
 Tôi có lời bày tỏ các công việc tôi lảm để chư quí vị đặng rỏ mà có lòng yên đôn bảo tôi lảm, quí vị ở xa xin gửi thư mời đôn chớ cho tôi lảm đôn như thế nào tôi lảm như kiểu đó, thì tin tình giá rỏ hơn các tiệm khác.
 Xin chư quí vị chiếu đôn đôn cửa tiệm tôi thì tôi đặng cảm ơn lảm lảm.
 Nay kính mời.
 Chủ-nhơn: **NGUYỄN-MỸ-PHÁT**
 43, Rue Đổ-huệ-Vi Saigon.

BÔNG GIẤY TAY VÀ ANNAM
LE-VAN-BEN
 CHỤP HÌNH VÀ RƠI HÌNH RA LỒN
 — SAIGON —
 77-79 Rue Amiral Courbet (Rue de Coudreau)
PHÒNG TRƯNG RANG THIÊN NGHỆ
HIỆU LÂM-QUANG-SI
 N° 92, Boulevard Bonnard
 Ngang nhà thuốc thì (chợ mới) Saigon
LÂM-NGOC-THACH
 Trên Rua N° 53, Rue d'Adran
 Ngang tòa Tân-Đảo (chợ cũ) Saigon

TRAN-LONG
 TIỆM ĐỒNG GIẾ MÁY ROTINIER
 Réparation des Raquettes
 Rue Turc n° 14 SAIGON
 Tiệm tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi, đặng có một nghề lảm ghế máy theo kiểu Hồng-kong, ghế dài, ghế đẩu, ghế ngồi, lòn có nhỏ cộ, đã thức, đã lảm rất khéo rất đẹp, có sửa vớt máy, đã đánh trái lằm; giá rỏ hơn các tiệm khác. Xin lằm-vi đặng chơi, tôi sẽ lằm tiếp đặng.

HÀNG
Comptoir industriel et électro-mécanique Dãy thép nói 412
 D'EXTRÊME-ORIENT
 44 bis, Rue LAGRANDIÈRE, 44 bis SAIGON
ĐÈN-KHÍ **MÁY-MÓC**
 Di-ên-cơ và Alternateurs. Máy-tơ à vapeur fixe et demi-fixe.
 Générateurs polymorphiques. Máy-tơ chạy bằng khí.
 Groupes concentriques sur- et sous-tension. Máy-tơ chạy bằng hơi nước và bằng dầu nặng.
 Groupes électro-gènes và biến-tiến. Máy-tơ chạy bằng điện.
 Moto-chay hoạt huy là lằm lằm mới chạy. Máy-móc điện.
 Equipements des centrales. Dụng cụ máy móc.
 At. munda và hạ đờ để đặng gởi lằm lằm ở tỉnh và ở nước ngoài.

Long-Giang khách-san
 Ngay cửa tàu hàng Longxuyen
 Phòng ngủ mới chỉnh đôn lại rất xinh đẹp, đã thanh tịnh mà rộng rãi và mát mẽ rất hợp phép về sanh. Boy thao việc, lảm lằm và trung tín.
 Tại chợ LONGXUYEN không có khách-san nào bị kịp, nhưng giá phòng vẫn bình nhơn các tiệm khác.
 Cũ mời quí khách có dịp đến Longxuyen ghé nghỉ tại khách-san của tôi, trước giúp hạ đổng-bang sau quí khách mới rỏ những lời tôi bực bực trần kia rất đặng với sự thật.
 Chủ-nhơn: **NGUYỄN-HOÀ-LIÊN**
 Kính thỉnh.

PHÒNG TRƯNG RANG THIÊN NGHỆ
HIỆU LÂM-QUANG-SI
 N° 92, Boulevard Bonnard
 Ngang nhà thuốc thì (chợ mới) Saigon
LÂM-NGOC-THACH
 Trên Rua N° 53, Rue d'Adran
 Ngang tòa Tân-Đảo (chợ cũ) Saigon
 Kính cũng quí Ông, quí Bà, quí Thờ, cộ quí Cộ đặng rỏ: Nguyễn-chang là lằm nghề trồng rừng và bích rừng cũng có hơn lăm năm đờ, nên sự kỹ cùn, chắc chắn và khéo léo của chúng tôi lằm chẳng khác chi người Longxuyen một đờ nên lằm lằm là nhơn chung mà tôi ý riêng của người thợ cộ mà thôi.
LÂM-QUANG-SI
 Kính cộ đ

DÀNH DÂY TRỆP

NHI-THIÊN-DƯƠNG

DAI DU'OC PHONG

38, Rue de Canton, 38, - CHOLON



Đề như vậy:
NHỊ-THIÊN-DƯƠNG
Cholon
DÂY TRỆP NÓI
Số 658

CÓ BAN CÁC THUỐC CAO ĐƠN HUỖN TÂN RẤT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:

VAN-ÔNG-NHI-THIÊN-DƯƠNG
Dây này vốn của Ông Y-SANH VI-
TẾ-SANH đã dày công tìm kiếm các
thứ thuốc nơi các danh-sơn, đem về
bồn thân chế luyện nấu ra ki lượng,
thiệt nó có sức đuổi phong, ngự hàn,
tán nhiệt, công hiệu lạ lùng, bất cứ
nội chứng ngoại khoa thấy đều linh
nghiệm, các ông có mua thì xin phải
nhìn cho kĩ cái nhãn hiệu ông PHÁP-
MẬP của tiệm NHỊ-THIÊN-DƯƠNG
thì mới khỏi lầm dở giả.

phải lấy dầu này mà thoa nơi cơn
bụng và trước ngực cho thường, lại
phải nhều chừng 10 giọt dầu vào một
chén nước sôi mà uống thì thấy hiệu
nghiệm.
5- Đờn bà nằm bẹp mà hay xây
xâm, hoặc nhức đầu đau bụng thì
phải lấy dầu này mà thoa 2 bên mông-
tang, trên ngực, dưới bụng, rồi cũng
coi theo cách nói trên đây mà uống
thì thấy sự hay. Hoặc lúc có thai mà
đứng thường dầu này thì lại càng tốt
lắm.
6- Con nít mà bị kinh phong nữa
là, ngày đêm la khóc, hoặc hay ọc
sữa, trong ruột có phong, người thon
trong uống hiệu nghiệm như thần.

CÁCH DÙNG:
Người lớn mỗi lần từ năm giọt
mười giọt, con nít, mỗi lần từ
một giọt đến năm giọt, phải pha
nước trà hay là nước sôi mà uống.
Giá mỗi ve là..... 0g 2
HÓA-ĐÀM-CHỈ-KHAI-TÂN
« THUỐC HO »
Thuốc ho này của Ông Vi-tế-Sanh
ra công lên non núi tìm kiếm các
thứ dược tài bảo chế ra thứ thuốc
ho này trị các bệnh ho: ho gió, ho
lao, ho tã, ho ra huyết, ho lâu năm,
và bệnh tức;
Dầu ho đờn dàu cho, thế mấy uống
thuốc này trong nửa giờ thì hết, và
ngày đã lành bệnh.
Người thường mỗi ngày uống 1 gói
thì trừ được các bệnh và hô huyết.
CÁCH DÙNG:
Như người lớn mỗi ngày uống 1
gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi
ho, thì uống với nước trà.
Con dờn bà có chữa uống nửa gói.
Và con nít chừng ba tuổi cho đến
6 tuổi, 1 gói phân làm 4; 6 tuổi cho
đến 12 tuổi, một gói phân làm 3; 12
tuổi sắp lên uống nửa gói.
CÁCH DÙNG:
Đồ chiên xào, trái cây,
rau sống, đồ cay và rượu, mấy món
đó chẳng nên dùng tới.
Giá mỗi gói 0g 15, - 10 gói... 1g 40

THẦN HIỆU NHÃN DƯỢC THUY
Phản con người sanh ra ở đời,
trong ngũ quan thì có cặp con mắt
là một vật chi yếu hơn hết, nếu
không cần thận, để cho đến rui ro
mà hư cặp con mắt đi rồi thì phải
khốn khổ chung thân. Bởi đó cho
nếu liệm tới đã hết lòng nghiên cứu
những phương ho diện mà chế ra
một thứ thuốc nước rất hay, để trị
các chứng bệnh con mắt, hoặc bị
phong-nhiệt mà sanh nhặm, hoặc
sưng, hoặc đỏ, nhợt nhợt xỏ xang,
hoặc sợ chói mà không dám mở mắt
sáng, hoặc có mòng, hoặc có cườm
như đen nhàn hoặc thấy đờ đờ
động cả.
CÁCH DÙNG:
Mỗi ngày thường nhỏ vài ba lần
vào con mắt, kĩ uống rượu cũng là
đồ chiến hảo nóng này.
CÁCH DÙNG:
Mỗi ngày thường nhỏ vài ba lần
vào con mắt, kĩ uống rượu cũng là
đồ chiến hảo nóng này.
GIÁ
Mỗi ve lớn là... 1g 00
Mỗi ve nhỏ là... 0 30
NHỊ-KHOA-CĂNG-CO-TÂN
Chủ trị con nít cấp mạng khấp
phong, cũng các chứng bệnh của con
nít kể ra sau này:
Cầm mạp thường hàng, mình nóng,
mắt đỏ, bị đờn ngứa chần, con mắt

lão lên, hoặc trợn trắng, căng rặng,
cứng hãm, bất tỉnh như say, miêng,
mũi tròng khi, trong ruột đau thối,
hơi thở khô khè mà làm ra ho, hoặc
khóc đêm và giựt tay giựt chân,
đường đại huýt bón, hoặc miêng
mồm khô khan lại hay khát nước, ấy
là chứng CẤP-KINH-PHONG phải
đang nước trà mà uống với thuốc này.
Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi
mưa khi tả, rút tay rút chân, da mặt
xanh vàng mét, óm gầy, khô khè, ọc
sữa, ăn uống chẳng đặng, hoặc khan
không có nước mắt, đêm ngủ con
mắt không nhắm, đường đại, đường
tiểu không tít, tay chân lạnh ngắt,
rét lâu chẳng hết, ấy là chứng MANG-
KINH-PHONG phải dùng nước gạo
rang mà cho uống với thuốc tân này
lập tức, thấy hiệu nghiệm.
CÁCH DÙNG:
Con nít trong tháng tới 3 tháng
uống mỗi ngày 1 gói phân làm 2 lần.
Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một
gói. Từ 12 tháng tới 16 tháng, mỗi ngày uống
2 lần mỗi lần 1 gói. Con con nít ngày
thường (sữa) nó ăn chơi thì mỗi
ngày cho nó uống nửa gói, uống với
nước trà thì trừ được các chứng bệnh
và mạnh mẽ trong mình.
Mỗi gói giá là..... 0g 5

THẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỖN
THUỐC NÓNG LẠNH
Trị bệnh nóng lạnh, bệnh rét, van
bạch, ban đỉu, cầm mạp sưng hàng,
phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mà
mang, nhức đầu, miêng khô, té chỉ
mỏi mệt, ăn uống không tiêu.
CÁCH DÙNG:
Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là
14 huôn, uống với nước trà.
Con con nít một tuổi uống 1 huôn,
2 tuổi uống 2 huôn, 3 tuổi uống 3
huôn.
Con nít mấy tuổi thì uống theo mấy
huôn, tới 14 tuổi thì uống theo như
người lớn đúng 14 huôn mà thôi.
Như bệnh rét thì phải uống trước
m 2 giờ đồng hồ khi chưa có phát
ét.
CÁCH DÙNG:
Củ hành, rau sống, trái cây, đồ
nguội lạnh, mấy món đó chẳng nên
dùng tới; Lâm y theo như vậy, chỉ
bệnh nặng hung, hệ uống thuốc này
vài ngày thì hết bệnh.
Người thường mỗi bữa sớm mai
uống 3 huôn bổ thần. Hãy nhìn chiếc
cái nhãn ÔNG-PHÁP, hiệu Nhị-
Thiên-Dương, thì mới phải là thuốc
thiệt kéo làm thế giới.
Giá mỗi gói..... 0g 20

Table listing various goods and their prices, including items like 'Cà phê', 'Đường', 'Trà', etc.

LỜI RAO
Tiệm Vinh-Xương
Kính cáo cùng chư quý-vị đồng-rõ:
nay tôi có lập một Atelier tại Bình-
tây đường Gia-phủ, Atelier này sửa
xe-hơi, xe-máy, sơn hãm xe-máy, xi-
nickel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và
cố bản đủ các thứ đồ phụ tùng cho
xe-máy và xe-kéo, và có sửa đủ các
thứ máy điện, có đúc gan đúc đồng
xin quý-vị tưởng nghĩa, có sửa máy
chì, hay là xi sơn vật chi, xin đem
đến tôi, tôi sẽ tính giá rẻ.
Nay kính cáo,
NGÔ-VĂN-TRÍ,
đường Gia-phủ số nhà 44
ngăn xe đờn
à Bình-tây(CHOLON).

Xưởng thợ-mộc, chạm và cán hiệu là:
"Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA"
Tại Edithieu Quai E. Outrey
Có đóng sẵn đủ các thứ bàn, ghế, tủ, văng v. v. toàn bằng cây Trắc,
Cám-lai, đỏ và có đủ thứ mặt-đá Cẩm-thạch lớn nhỏ và lành làm theo
kiểu.
Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vừa lòng cũng
khen ngợi luôn. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, để cho quý ông muốn
chọn đồ khéo lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên gửi thơ mà
thương nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

Advertisement for 'CÔNG TÂN BÌNH CANG DU'ONG QUÀ CÔNG TY' featuring an illustration of a family and text describing their products and services.

Sau này xin chư vị như muốn in cartes
xin ghi tên trước hay là con có cũng đặng.
Việc nhiều vị in cartes rồi tôi gửi tới cho,
hỏi khi nào việc gì không đi lại nhà đây
thiếp mà lãnh nên trả về cho tôi rất nhiều,
nên tôi mới xin trả tiền trước, vậy xin chư
vị muốn chấp. Như đặng đồng người in
chúng với nhau thì nên tiền gói, mỗi 100
cartes thì phụ thêm 0 50 c, còn in riêng
vui nhau từ 10 hộp sếp xuống thì tôi gửi
chúng cho một người lãnh thì có 0 5 21 tiền
cổ.
Nay kính,
Joseph NG-VIÉT,
30, rue d'Ormay Saigon.

Tại đầu chợ mới Saigon
Đường d'Espagne 158
Giả Khách-San Cầm-long-giang có một
tiệm của người Annam mới lập bán những
đồ Bắc và đồ Tây:
Giấy đẹp, bảcký, đồ đồng bạch, đồng-đỏ,
mạ đồng và các đồ đồng thao khác, vài máy
nuông dệt tại Bảcký, nón Tây và đồng-hồ
Bảcký, đồ nấu ăn, nấu nước Aluminium/
giấy Thonot thiết hiệu tại Ce-que. Xe máy
và đèn khí đã, đồ pha-lý, mền khảm, đồ
kiếm và các đồ tạp-hóa vãn vãn.
Xin mời quý vị đến mua thử một lần, thì
biết giá cả và sự thật tình cảm chăng.
Chủ nhân,
Trần-quang-Xuân.

ĐỒ CÁN, ĐỒ THÊU VÀ HOA-LY
Bán tại tiệm
TRẦN-QUANG-NGHIÊM
Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon
GIÁ RẺ:
Tiệm này có trữ đủ các ĐỒ CÁN DÙNG VỀ ĐÈN KHÍ như DÂY ĐÈN
BÓNG ĐÈN, QUẠT MÁY ĐIỆN, BÀN Ủ ĐIỆN vãn vãn và đồ các kiểu
ĐÈN THÁP BẰNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỬA có MĂNG SÓNG và HÀNG
TỔ LỰA BẮC-KY.
Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

TIÊU-THUYẾT
CAY ĐĂNG MỬI ĐỒI
(Tiếp theo)
Thằng Nhà ngày nay ăn mặc sung
sướng, lên xe xuống ngựa, chứ không
phải là thằng Đực rách đóm đi ca mà
không đĩ lính, chẳng hề quên mấy
người yêu nó trong lúc nó bần hàn,
bởi vậy nó chẳng là-Thất thì cái nhà
đẹp đẽ ở trong kinh Xà-No mà coi
rường cho bà Hội-đồng, con Liên thì
đi lùa quần hàng, con day chơm đẹp
đẹp như con ruot trong nhà, duy có
một mình thằng Bì không chịu ở yên
nơi, cứ ôm đờn rảo khắp các tỉnh-
thành, thằng Nhà nán nỉ hết sức nó
cũng không chịu ở. Chẳng những là
thằng Nhà hậu đãi những người yêu
nó trong lúc nó nghèo bần mà thôi,

Lời rao cần kíp
Kính cáo cùng chư-vị khàn-
quan xin đờ ý giảm: về sự
trả tiền nhứt-trình hay là
tiền dờn LỜI-RAO cho bòn-
bào, nhiều ít chẳng hạn, thì
phải nài cho đặng cái biền-
lat bằng chữ in có dòng con
dầu hiệu của bòn-bào và ký
tên Nguyễn-kim-Dinh ở đờn,
bằng không phải vậy thì chư
khàn-quan chớ khà giao số
bạc, vì sau rồi bòn-bào không
nhìn nhận.
Cẩn cáo,
Nguyễn-kim-Dinh.

Table with financial data, including columns for 'Cuộc xổ số quốc-trái KỶ THỨ BẢY' and various numerical values.

Table with financial data, including columns for 'Cuộc xổ số quốc-trái KỶ THỨ BẢY' and various numerical values.